

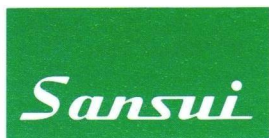
# SS-L5|L3

Sansui "Isolation-Free" Ultra-Light Dynamic Stereo Headphones.

"Sans Isolement" Casques Stéréo Dynamiques Ultra-légers de Sansui.

Offene dynamische Stereo-Kopfhörer mit geringstem Gewicht von Sansui.

Auriculares Estereofónicos Dinámicos Sansui. Ultraligeros y "Sin Aislamiento".



## SS-L5 L3 ENGLISH

### Slim, Thin and Ultra-light

The stereo headphone listening experience is truly awe-inspiring. Now Sansui has eliminated the two deficiencies inherent in the design of standard headphones—the uncomfortable size and weight of quality headphones and the isolation caused by their design—with our new SS-L5 and SS-L3 lightweight “isolation-free” headphones. Weighing in at 135 and 125 grams respectively (cord weight excluded) and with fitted ear pads and a soft, cushioned band, you’ll hardly be aware that you’re listening through headphones, even after hours of use.

### “Isolation-Free” Design for Natural Response

The earcups are designed so that pressure pent up within the ear pads is coupled with the open air. This means that you are not isolated from the external world as you are with so many other dynamic headphones. And it also means the *musical* sound you hear is so real and natural, that you might even forget you’re listening through headphones.

### High-Efficiency Drivers for 104dB/mW Sensitivity

Both the SS-L5 and the SS-L3 are extremely efficient with a high 104dB per milliwatt sensitivity. Reproduced sound levels will be high enough even from the headphone jacks of portables to recreate the ambience of live performances with low distortion.

### Note to Users:

1. When plugging or unplugging your headphones, be sure to turn the volume control on your amp or receiver fully counter-clockwise.
2. The earcup for the right channel is identified by “R,” that for the left by “L.”

## SPECIFICATIONS

### SPEAKER DRIVERS:

40mm (1 1/16") diameter, dynamic type

### IMPEDANCE:

(SS-L5): 100 ohms (at 1,000Hz)  
(SS-L3): 60 ohms (at 1,000Hz)

### FREQUENCY RESPONSE RANGE:

20 to 20,000Hz

### MAXIMUM INPUT POWER:

500mW

### SENSITIVITY:

104dB/mW (at 500Hz)

### CORD LENGTH:

2m (6.6 ft.) uncoiled

### WEIGHT:

(cord excluded): 135g (4.8 oz.) (SS-L5),  
125g (4.4 oz.) (SS-L3)  
(cord included): 185g (6.5 oz.) (SS-L5),  
160g (5.6 oz.) (SS-L3)

Design and specifications subject to change without notice for improvements.

## SS-L5 L3 FRANÇAIS

### Minces, déliés et ultra-légers

L'audition au moyen d'écouteurs stéréo est une expérience vraiment impressionnante. Sansui a maintenant éliminé les deux défauts inhérents au système des casques standard—la taille et le poids inconfortables des casques de qualité et la sensation d'isolement due à leur construction—avec ses nouveaux casques SS-L5 et SS-L3, poids plume et “sans isolement”. Pesant respectivement 135 et 125 grammes (poids du fil exclus) et équipés d'oreillettes et d'un serre-tête souple et rembourré, vous vous rendez difficilement compte que vous les avez sur les oreilles, même après plusieurs heures d'écoute.

### Système “Sans Isolement” plus naturel

Les écouteurs sont réalisés de façon que la pression dans les oreillettes corresponde avec la pression extérieure. Cela signifie que vous n'êtes pas isolé du monde extérieur comme c'est le cas avec d'autres casques dynamiques. Et cela signifie aussi que le son musical que vous écoutez est plus réel et plus naturel, au point qu'il vous arrivera d'oublier que vous écoutez avec un casque.

### Haut-parleur à haut à haut rendement pour une sensibilité de 104dB/mW

Le SS-L5 et le SS-L3 possèdent tous les deux un rendement excellent avec une sensibilité de 104dB par milliwatt. La reproduction des niveaux sonores est assez forte même à partir de la prise casque d'un portatif pour recréer la présence de l'orchestre avec une distorsion très faible.

### Note aux utilisateurs:

1. Lorsque vous branchez ou débranchez votre casque, n'oubliez surtout pas de mettre le volume de votre ampli ou de votre récepteur à zéro.
2. L'écouteur pour le canal droit est marqué d'un “R” et celui pour le gauche d'un “L”.

## CARACTERISTIQUES

### Haut-parleur:

40mm de diamètre, dynamiques.

### Puissance max.:

500mW

### Bande passante:

De 20 à 20,000Hz

### Impédance: (SS-L5):

100 ohms à 1,000Hz.

### (SS-L3):

60 ohms à 1,000Hz.

### Sensibilité:

104dB/mW (à 500Hz).

### Longueur du cordon:

2m (6.6 pieds)

### Poids: (sans cordon):

135g (SS-L5),  
125g (SS-L3)

(avec cordon)

185g (SS-L5),  
160g (SS-L3)

L'ingénierie et les spécifications peuvent être changées sans préavis en cas d'amélioration.

## SS-L5 L3 DEUTSCH

### Schlank, dünn und ultra-leicht

Ein neues intensives Hörerlebnis mit Stereo-Kopfhörern. Sansui macht Schluß mit den beiden Hauptnachteilen konventioneller Kopfhörer—den großen Abmessungen und dem damit verbundenen Gewicht von hochwertigen Kopfhörern, sowie der durch die Konstruktion bedingten Abgeschlossenheit gegenüber der Umgebung—mit den neuen offenen Kopfhörern SS-L5 und SS-L3. Das extrem niedrige Gewicht von 135 bzw. 125 Gramm (ohne Anschlußkabel) stellt in Verbindung mit den sitzgenauen Ohrmuscheln und dem weich gepolsterten Kopfband hohen Tragekomfort und ermüdungsfreies Musikvergnügen über viele Stunden sicher.

### Offenes Design für natürliches Klangbild

Die Ohrmuscheln sind so ausgelegt, daß der Schallraum mit der umgebenden Luft verbunden ist. Dadurch wird die bei vielen dynamischen Kopfhörermodellen anzutreffende Abgeschlossenheit gegenüber der Außenwelt vermieden. Sie können sich daher auf das intensive Musikgeschehen konzentrieren, ohne von Ihrer Umgebung isoliert zu sein.

### Wandler mit extrem hohem Übertragungsfaktor von 104dB/mW

Der Übertragungsfaktor der Modelle SS-L5 und SS-L3 beträgt hohe 104dB über Hörschwelle bei einer zugeführten Leistung von 1mW. Dadurch können auch Programme über die Kopfhörerbuchse eines Portables mit ausreichendem Lautstärkepegel reproduziert werden, um die Klangfülle einer Live-Darbietung naturgetreu und mit geringsten Verzerrungen zu vermitteln.

### Benutzerhinweise:

1. Vor dem Anschließen oder Abtrennen Ihrer Stereo-Kopfhörer, unbedingt den Lautstärkesteller des Verstärkers oder Receivers ganz zudrehen.
2. Die Ohrmuschel für den rechten Kanal ist mit dem Buchstaben “R”, die für den linken Kanal mit “L” gekennzeichnet.

## TECHNISCHE DATEN

### Wandler:

Dynamisch, 40mm Durchmesser

### Musikbelastbarkeit:

500mW

### Übertragungsbereich:

20 bis 20,000Hz

### Impedanz: (SS-L5):

100 Ohms bei 1,000Hz

### (SS-L3):

60 Ohms bei 1,000Hz

### Übertragungsfaktor:

104dB/mW (500Hz)

### Länge des Anschlußkabels:

2m

### Gewicht:

(ohne Anschlußkabel): 135g (SS-L5),  
125g (SS-L3)

(mit Anschlußkabel): 185g (SS-L5),  
160g (SS-L3)

Im Sinne ständiger Verbesserung unserer Produkte bleiben Änderungen des Designs und der technischen Daten vorbehalten.

## SS-L5 L3 ESPAÑOL

### Finos, delgados y ultraligeros

La experiencia de escuchar con auriculares estereofónicos es verdaderamente impresionante. Sansui ha podido eliminar ahora las dos deficiencias inherentes al diseño de los auriculares de uso corriente: el peso y tamaño incómodos de los auriculares de calidad y el aislamiento; en sus nuevos y ligeros modelos “sin aislamiento”, el SS-L5 y el SS-L3. Como sólo pesan 135 y 125 gramos respectivamente (excluyendo el peso del cable) y están provistos de almohadillas auriculares y de una suave banda acolchada, apenas se dará cuenta de que está escuchando a través de los auriculares, aun después de llevarlos puestos durante horas.

### Diseño “Sin Aislamiento” para una respuesta natural

Los audífonos están diseñados de modo que la presión contenida dentro de las almohadillas auriculares esté a la par con la del aire libre. Esto significa que Ud. ya no está aislado del mundo exterior como ocurre con tantos otros auriculares dinámicos.

### Excitadores electroacústicos de alto rendimiento que producen 104dB/mW

Ambos, el SS-L5 y el SS-L3, son extremadamente eficientes y prueba de ello es que su alto rendimiento alcanza a 104dB por milivatio. Los niveles sonoros reproducidos serán lo suficientemente altos como para recrear el ambiente de actuaciones en vivo con pequeña distorsión, inclusive si están conectados en aparatos portátiles.

### Advertencia para los usuarios:

1. Cuando enchufe o desenchufe sus auriculares, asegúrese de girar el control de volumen de su amplificador o receptor en sentido opuesto a las agujas del reloj.
2. El audífono correspondiente al canal derecho está identificado con la letra “R”.

## ESPECIFICACIONES

### Excitadores de Altavoces:

Diámetro 40mm, tipo dinámico.

### Potencia Máx. de Entrada:

500mW

### Respuesta de Frecuencia:

De 20 a 20,000Hz

### Impedancia: (SS-L5):

100 ohms a 1,000Hz

### (SS-L3):

60 ohms a 1,000Hz

### Rendimiento:

104dB/mW (500Hz)

### Longitud del Cable:

2m (6.6 pies)

### Peso: (excluido el cable):

135g (SS-L5),  
125g (SS-L3)

(incluido de cable):

185g (SS-L5),  
160g (SS-L3)

El diseño y especificaciones están sujetos a cambio sin aviso previo para mejorarlos.



SANSUI ELECTRIC CO., LTD.

14-1 IZUMI 2-CHOME, SUGINAMI-KU, TOKYO 168 JAPAN/TELEPHONE: 323-1111/TELEX: 232-2076

SANSUI ELECTRONICS CORPORATION

1250 VALLEY BROOK AVENUE, LYNTHURST, NEW JERSEY 07071, U.S.A./TELEX: NEW JERSEY 422633 SEC UI

SANSUI ELECTRONICS (U.K.) LTD.

UNIT 10A, LYON INDUSTRIAL ESTATE, ROCKWARE AVENUE, GREENFORD, MIDDUXB6, OAA, ENGLAND/TELEX: 895 2103 (SANSUI G)